

FR

① À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTERIEURE

INSTALLATION

- Avant de mettre des piles, positionnez les deux sélecteurs **RUN TIME** sur **OFF**.
- Insérer 2 piles alcalines AA 1,5V neuves (non fournies) : Ouvrez le couvercle (A) à l'arrière de l'appareil, insérer les 2 piles. Lorsque les piles sont en place, il y a un délai de 1 à 5 secondes avant que la valve (type solénoïde) ne s'ouvre. Remplacer le compartiment à piles.
NB : lorsque les piles sont neuves, le témoin d'usure des piles (B) clignote. Quand les piles sont faibles, il reste allumé. Quand elles sont totalement déchargées, le témoin reste éteint. Afin d'évacuer l'humidité, il y a deux petits trous dans le couvercle du compartiment à piles.
- Maintenez l'appareil droit, branchez le sur un robinet 20x27 mm et connectez le ou les tuyaux d'arrosage aux sorties du programmeur (raccords rapides).
NB : Serrer uniquement l'écrou à la main.

PROGRAMMATION

Votre programmeur Jardibric est équipé de deux valves qui permettent le passage de l'eau par deux voies séparées, chacune ayant une programmation indépendante. Economiser l'eau en programmant l'arrosage de votre jardin tôt le matin ou tard le soir (quand l'eau s'évapore le moins). Le programmeur déclenchera l'arrosage automatiquement selon le programme défini, et continuera durant vos vacances. Il y a 2 méthodes pour programmer l'arrosage de votre jardin : automatique ou manuelle.

- Fonctionnement automatique :**
 - Positionnez le sélecteur **FREQUENCY** sur la fréquence d'arrosage désirée (entre 1h et 72h) ou tournez le sélecteur **FREQUENCY** sur **Week** pour arroser 1 fois par semaine (le jour de la semaine où vous faites le réglage).
*NB : si vous positionnez le sélecteur **FREQUENCY** sur 24h, l'arrosage ne se déclenchera que dans 24 heures.*
 - Positionnez le sélecteur **RUN TIME** sur la durée d'arrosage désirée (de 1 à 120 min).

ATTENTION ! Le programmeur enregistre l'heure dès sa mise en marche. Pour mémoire, notez l'heure à laquelle vous avez programmé votre appareil.
Procédez de la même façon pour la 2ème voie.
Après avoir programmé l'appareil, remplacez le couvercle de protection et vérifiez qu'il soit bien fixé au programmeur.
- Fonctionnement manuel :**

Votre appareil peut être activé et désactivé manuellement :
Tourner le sélecteur **RUN TIME** sur **Manual**.
Pour stopper un arrosage en cours, positionnez le sélecteur **RUN TIME** sur **OFF**.
- Modification du réglage :**

À tout moment, vous pouvez changer les fréquences et durées d'arrosage en utilisant les boutons **FREQUENCY** et **RUN TIME**.
ATTENTION ! Toute modification de durée ou de fréquence modifie l'heure de départ !
- Arrêter la programmation :**

Pour arrêter le programmeur et annuler le réglage de la fréquence, tournez le sélecteur **RUN TIME** sur la position **OFF**. L'arrosage s'arrêtera.
Pour le réactiver, vous devez reprogrammer votre appareil.

- Fonction de retardement :**

Retarder l'arrosage avec la fonction Delay :
Appuyez sur le bouton **Delay** durant plus de 3 secondes, puis relâchez-le pour que le voyant s'allume en permanence. Rappuyez immédiatement sur le bouton **Delay** (ne pas attendre que le voyant s'éteigne); chaque pression sur le bouton retarde la programmation d'1 heure, appuyer autant de fois que nécessaire : de 1 à 23 heures.
Pour annuler cette fonction, placez le bouton **FREQUENCY** sur une autre position.

EN OPTION

Il est possible de brancher le détecteur de pluie Jardibric DP13 via la prise jack (D) se situant à l'arrière de l'appareil. Connecté au programmeur d'arrosage, celui-ci permet l'interruption de l'arrosage en cas de pluie.

EN CAS DE PROBLÈMES

- Si le programmeur ne fonctionne pas, vérifiez les points suivants :
 - que le robinet d'arrivée d'eau est bien ouvert,
 - que les piles ne sont pas usagées ou mal installées,
 - que la durée et la fréquence d'arrosage enregistrées sont bien celles que vous voulez,
 - que la durée **RUN TIME** n'est pas plus longue que la fréquence d'arrosage **FREQUENCY**.
- Par exemple, on ne peut pas régler une durée d'arrosage sur 90 minutes si la fréquence est réglée sur 1 heure.*
- Si le programmeur ne fonctionne toujours pas, contactez votre magasin.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :	
- Tension de fonctionnement: 3 Volts (2 piles AA/LR6-1,5V neuves)	- Plage de températures: de 5° à 60°C
- Amperage: ≤ 40 µA	- Pression de l'arrivée d'eau: de 0 bars à 8 bars
- Intensité de fonctionnement: ≤ 200 mA	- Débit: 4 L/min (4 bars)
- Type d'ouverture: vanne motorisée	

⚠️ AVERTISSEMENTS

- Le programmeur PNR02B est destiné à un usage privé dans le jardin. Il est exclusivement conçu pour une utilisation extérieure pour commander des arroseurs ou des systèmes d'irrigation.
NB : Il est possible de le faire fonctionner avec une cuve de récupération d'eau de pluie.
- Il ne doit pas être utilisé à des fins industrielles ou être mis en contact avec des produits chimiques, des matières inflammables ou explosives.
- Il doit être installé verticalement (écrou vers le haut) pour éviter toutes infiltrations dans le compartiment à pile.
- Utiliser ce programmeur uniquement avec de l'eau. Celle-ci doit être douce et claire et sa température ne doit pas excéder 60°C. Vérifiez le filtre si nécessaire.
- La pression de fonctionnement doit être comprise entre 0 et 8 bars maxi. (fonctionne sans pression). Attention ! Cependant, il faut un minimum de pression pour qu'un système d'arrosage goutte-à-goutte, enterré ou de surface fonctionne correctement.
- N'utilisez pas de piles rechargeables, uniquement des piles alcalines neuves. Changez-les au début de chaque saison. Avant une absence prolongée, vérifiez l'état des piles.
- Hivernage : le programmeur craint le gel, il doit être rangé dans un endroit sec et à l'abri du gel. Ne pas oublier d'ôter les piles du programmeur.
- Le programmeur contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables. Il ne doit pas être jeté dans les poubelles domestiques, mais dans les containers spécialement prévus - Directive RL2002/96/CE -
- Programmeur conforme à la directive européenne - N° 2004/108/EC - 93/68/EC.

EN

① READ CAREFULLY AND KEEP FOR FURTHER USE

INSTALLATION

- Before placing the batteries, turn the two **RUN TIME** buttons on **OFF**.
- Insert 2 new AA 1.5 V alkaline batteries (not supplied) : Open the cover (A) at the back of the unit, insert two new batteries. When you install the batteries, there will be a 1 to 5 second delay before the valve (solenoid type) opens. Put the batteries compartment back in place.
NB : When batteries are new, the battery indicator (B) flashes. When batteries are low, the light will remain on. When batteries are empty, the indicator does not flash anymore.
- Hold the unit upright, connect it to a 3/4" tap and connect the garden hose(s) to the outlets of the programmer (quick coupling).
Note : only tighten the nut by hand.

PROGRAMMING

The Jardibric timer is equipped with two valves enabling watering in two different zones with independent watering program. Save water by scheduling watering your garden early in the morning or late at night (when water evaporates the least). The timer will start watering automatically according to the setting and will continue during your holidays. There are 2 ways to program your garden watering : manually or automatically.

- Automatic operation :**
 - a) Set the **FREQUENCY** button on the desired watering (from 1 to 72 hours) or turn the **FREQUENCY** button on **Week** to water once a week (the day when you set the timer).
*NB : If you turn the **FREQUENCY** button on 24h, the watering will start 24h later.*
 - b) Set the **RUN TIME** button on the desired time of running (from 1 to 120 minutes).

WARNING ! The timer records the time when it is turned on. Write down at what time you set the timer as a reminder.
Repeat steps a) and b) for the second watering way.
After having set the timer, replace the protection cover and check it is well fixed to the timer.
- Manual operation :**

The timer can be activated or deactivated manually :
Turn the **RUN TIME** button to **Manual**.
To stop a watering in progress, turn the **RUN TIME** button on **OFF**.
- Modify the set up :**

You can change watering frequencies and running time at any time by turning the **FREQUENCY** and **RUN TIME** buttons.
WARNING ! Changing the duration or the frequency changes the watering start time !
- Stop the program :**

To stop the timer and cancel the frequency set up, turn the **RUN TIME** button on **OFF**. The watering will stop. To reactivate it, you'll need to set up the timer back again.
- Delay function :**

Delay watering with the Delay function :
Press **Delay** during more than 3 sec, and release it until the LED continuously lights. Press **Delay** button : each press of the button delays the programming of 1 hour, from 1 to 23 hours.
Turn **FREQUENCY** button to another position to cancel this function.

OPTION

It is possible to connect the Jardibric DP13 Rain Sensor via the jack (D) located at the bottom of the unit. Connected to the irrigation programmer, it allows the interruption of watering in case of rain.

IN CASE OF PROBLEMS

- If your timer does not work, check the following points :
- that the tap is opened,
 - that batteries are not used or badly placed,
 - that watering 'Frequency' and running time are the ones wanted,
 - that the **RUN TIME** is not longer than the **FREQUENCY**.
- For example, you can not set a 90 minutes running time if the 'Frequency' is set on 1 h.*
- If timer doesn't run, contact your store.

TECHNICAL CHARACTERISTICS :	
- Operating voltage: 3 Volts (2 new AA/LR6-1,5V batteries)	- Temperature range : 5° to 60°C
- Amperage: ≤ 40 µA	- Water inlet pressure : from 0 bar to 8 bar
- Operating current : ≤ 200 mA	- Flow rate : 4 L/min (4 bar)
- Opening type : motorized valve	

⚠️ AVERTISSEMENTS

- The PNR02B programmer is intended for private use in the garden. It is exclusively designed for outdoor use for controlling sprinklers or irrigation systems.
NB : It is possible to make it work with a tank of rainwater.
- It mustn't be used for industrial purposes or be in contact with food products, chemicals, flammable or explosive materials.
- To prevent water from entering into the battery compartment, the timer must be vertically connected to the tap.
- Use this programmer only with water. It must be soft and clear and its temperature must not be exceed 60° C. Check the filter if necessary.
- Operating pressure must be between 0 and 8 bars maximum (works without pressure).
Warning! However, it takes a minimum pressure for a dripping watering system, buried and surface watering systems to work properly.
- Do not use rechargeable batteries, but use new alkaline batteries only and change them at the beginning of each season.
- Before a long absence, check the battery status.
- Wintering : frost can damage the timer. In winter, the watering timer must be stored in a dry place where it is protected from frost. Remove the battery.
- The programmer contains many valuable or recyclable materials. It must not be thrown into household trash cans, but in specially designed containers - RL2002 / 96 / EC Directive
- Conform programmer according to the European directive - N° 2004/108 / EC - 93/68 / EC.

ES

① CONSERVAR PARA CONSULTAS FUTURAS LEER ATENTAMENTE

INSTALACIÓN

- Antes de poner las pilas, posicione los dos botones **RUN TIME** en **OFF**.
- Inserte 2 pilas alcalinas nuevas AA de 1.5 V (no incluidas) : Abra la tapa (A) situada en la parte trasera del aparato, inserte las 2 pilas alcalinas y vuelva a colocar el compartimento de las pilas en su alojamiento.
NB: Cuando las baterías son nuevas, el indicador de batería (B) parpadea. Cuando las baterías están bajas, la luz permanecerá encendida. Cuando están totalmente agotadas, la luz se apaga. Para evacuar la humedad, hay dos agujeros en la tapa del compartimento de pilas.
- Sostenga el programador, conéctelo a un grifo de rosca 3/4" y conecte la/s manguera/s de jardín a la/s salida/s programador (conexión rápida).
NOTA : apriete la tuerca al grifo solo con la mano.

PROGRAMACIÓN

VEI temporizador Jardibric está equipado con dos válvulas que permiten el riego en dos diferentes zonas con programas de riego independientes. Ahorre agua programando regar su jardín al amanecer o al anochecer (menor evaporación). El temporizador comenzará a regar automáticamente de acuerdo con el cronograma establecido y continuará durante sus vacaciones. Hay 2 maneras de activar el riego de su jardín : automático o manual.

- Funcionamiento automático :**
 - a) Posicione el botón **FREQUENCY** en la frecuencia de riego deseada (entre 1 h y 72 h) o gire el botón **FREQUENCY** en **Week** para regar una vez por semana (el día de la semana en que se hace el ajuste).
*NB : Si posiciona el botón **FREQUENCY** en 24h, el riego empezará sólo 24 horas después.*
 - b) Posicione el botón **RUN TIME** en la duración de riego deseada (entre 1 y 130 minutos).

¡ CUIDADO ! El programador graba la hora en cuanto se pone en funcionamiento. Recuerde, apunte la hora en que se programó el aparato.
Proceder de la misma manera para programar la segunda.
Después de la programación, coloque de nuevo la tapa de protección y verifique que está bien fijada al programador.
- Funcionamiento manual :**

Su programador puede ser activado o desactivado manualmente :
Gire el botón **RUN TIME** a la posición **Manual**.
Para detener el riego en curso, posicione el botón **RUN TIME** en **OFF**.
- Modificación de los ajustes :**

En cualquier momento puede cambiar las frecuencias y duraciones del riego utilizando el botón **FREQUENCY** y **RUN TIME**.
¡ CUIDADO ! Modificando la duración o la frecuencia se cambia la hora de inicio del riego.
- Parar el programa :**

Para parar el programador y anular el ajuste de la frecuencia, gire el selector **RUN TIME** hasta la posición **OFF**. El riego se para.
Para reactivarlo, hay que programar de nuevo el aparato.

- Función de retraso :**

Retardo de riego con la función Delay :
Presione **Delay** durante más de 3 segundos hasta que las luces LED queden encendidas. Presione **Delay** : cada presión del botón retrasa la programación de 1 hora, presione tantas veces como sea necesario: de 1 a 23 horas.
PPara cancelar esta función, cambie de posición el botón **FREQUENCY**.

OPCIONAL

Es posible conectar un sensor de lluvia Jardibric DP13 a través de la toma (D) ubicada en la parte inferior de la unidad. El sensor conectado al programador permite la interrupción del riego en caso de lluvia.

EN CASO DE PROBLEMAS

- Si el programador no funciona, verifique los puntos siguientes :
- que el grifo esté bien abierto,
 - que las pilas no estén agotadas o mal colocadas,
 - que la duración y la frecuencia de riego grabadas sean las que desea,
 - que la duración **RUN TIME** no sea superior a la frecuencia de riego **FREQUENCY**.
- Por ejemplo, no se puede ajustar una duración de 90 minutos si la frecuencia está en 1 hora.*
- Si el programador sigue sin funcionar, póngase en contacto con su tienda.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS :	
- Voltaje de funcionamiento: 3 voltios (2 pilas alcalinas nuevas tipo AA/LR6-1,5V)	- Tipo de apertura : válvula motorizada
- Amperaje: ≤ 40 µA	- Rango de temperatura: de 5° a 60°C
- Corriente de funcionamiento: ≤ 200 mA	- PPresión de entrada de agua: de 0 bar a 8 bar
	- Caudal: 4 L/min (4 bars)

⚠️ ADVERTENCIAS

- El programador PNR02B está destinado para uso privado en el jardín. Está diseñado exclusivamente para su uso exterior. Está hecho para controlar el agua de riego de su jardín.
NB : Puede utilizarse con depósitos / cisternas recuperadores del agua de lluvia.
- No debe usarse con fines industriales ni entrar en contacto con productos químicos, materiales inflamables o explosivos.
- Debe instalarse verticalmente (tuerca hacia arriba) para evitar cualquier infiltración en el compartimento de la batería.
- Use este programador solo con agua potable o depurada y su temperatura no debe exceder de 60° C. Verifique el filtro si es necesario.
- La presión de funcionamiento debe situarse entre 0 y 8 bares como máximo (funciona sin presión).
¡ Atención ! Se necesita una presión mínima para que funcione un sistema de riego gota a gota, enterrado o de superficie.
- No utilice pilas recargables, solo pilas alcalinas nuevas y deberá cambiarlas al inicio de cada temporada. Antes de una ausencia prolongada, compruebe el estado de las pilas.
- En tiempo de heladas, desmonte el programador del grifo y guárdelo hasta la primavera hasta la primavera. No olvide quitar las pilas del programador.
- El programador contiene materiales valiosos o reciclables. No debe ser arrojado a basureros domésticos, solo en contenedores especialmente diseñados - Directiva RL2002 / 96 / EC -
- Programador según la directiva europea - N° 2004/108 / CE - 93/68 / CE.

IT

① LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO

INSTALLAZIONE

- Prima di inserire le batterie, girare i due pulsanti **RUN TIME** su **OFF**.
- Insere 2 batterie alcaline AA 1,5 V nuove (non fornite) : Aprire il coperchio (A) sulla parte posteriore del programmatore, inserire le 2 pile alcaline. Quando le batterie sono posizionate bene, passa un tempo di 1 a 5 secondi prima che la valvola (tipo solenoide) si apre. Rimettere il compartimento a batterie.
NB : Quando le batterie sono nuove, l'indicatore (B) lampeggia. Quando le batterie sono troppo deboli, l'indicatore rimane acceso. Quando sono totalmente scariche, l'indicatore rimane spento.
- Mantenere il dispositivo dritto, attaccare a un rubinetto 3/4" e collegare il o i tubi d'irrigazione alle uscite del programmatore (raccordo rapido).
NB : Stringere unicamente con la mano.

PROGRAMMAZIONE

Vil vostro programmatore Jardibric è dotato di due valvole che permettono il passaggio dell'acqua per due vie separate, ciascuna ha una programmazione indipendente. Risparmiare l'acqua programmando l'irrigazione del vostro giardino presto al mattino o tardi la sera (quando l'acqua si evapora meno). Il programmatore scatta l'irrigazione automaticamente secondo il programma definito, e continuerà durante le vostre vacanze. Ci sono 2 metodi per programmare l'irrigazione del vostro giardino : manuale o automatico.

- Funzionamento automatico :**
 - a) Posizionare il pulsante **FREQUENCY** sulla frequenza d'irrigazione desiderata (tra 1 ora e 72 ore) o girare il pulsante su **Week** per irrigare una volta alla settimana (il giorno della settimana dove avete fatto la programmazione).
*NB : se posizionate il pulsante **FREQUENCY** su 24 ore, l'irrigazione scatterà solamente tra 24 ore.*
 - b) Posizionare il pulsante **RUN TIME** sulla durata d'irrigazione desiderata (tra 1 e 120 min).

ATTENZIONE ! Il programmatore registra l'ora alla quale fate la programmazione. Per memoria, notare l'ora alla quale avete programmato le due vie del vostro apparecchio..
Procedere dello stesso modo per programmare la seconda via.
Dopo di avere programmato il timer, sistemare il coperchio di protezione e verificare che sia ben fissato al programmatore.
- Funzionamento manuale :**

Il vostro apparecchio può essere attivato e disattivato manualmente :
Girare il pulsante **RUN TIME** su **Manual**.
Per fermare un irrigazione in corso, girare il pulsante **RUN TIME** su **OFF**.
- Modificare la regolazione :**

In qualsiasi momento, potete cambiare la frequenza e la durata dell' irrigazione ruotando i pulsanti **FREQUENCY** e **RUN TIME** per una nuova regolazione.
ATTENZIONE ! Ogni modificazione della durata o frequenza modifica l'ora di partenza dell'irrigazione.
- Parar el programa :**

Para parar el programador e anular el ajuste de la frecuencia, gire el selector **RUN TIME** hasta la posición **OFF**. El riego se para.
Para reactivarlo, hay que programar de nuevo el aparato.

- Funzionamento di ritardo :**

Ritardare l'irrigazione con la funzione Delay :
Premere il tasto **Delay** durante più di 3 secondi, poi rilasciare il pulsante affinché il Led rimane acceso in permanenza. Premere di nuovo immediatamente il tasto **Delay** (non aspettare che il led si spenga): ogni volta che si preme il pulsante, viene ritardato la programmazione di 1 ora, premete quante volte il necessario : da 1 a 23 ore.
Per cancellare questa funzione, girare il pulsante **FREQUENCY** su altra posizione.

IN OPZIONE

È possibile collegare un sensore di pioggia Jardibric DP13, tramite la presa jack (D) situato al di sotto del dispositivo. Collegato al programmatore di irrigazione, esso consente l'interruzione dell'irrigazione in caso di pioggia.

IN CASO DI PROBLEMI

- Se il programmatore non funziona, verificare :
- che il rubinetto d'arrivo d'acqua è aperto,
 - che le batterie non sono scariche o male posizionate,
 - che la durata e la frequenza dell'irrigazione corrispondono a quelle che volete,
 - che la durata **RUN TIME** non sia superiore alla frequenza d'irrigazione **FREQUENCY**.
- Per esempio, non si può impostare una durata d'irrigazione su 90 minuti se la frequenza è impostata su 1 ora.*
- Se al termine della verifica di questi punti il misting timer non entra in funzione, contattate il vostro negozio.

CARATTERISTICHE TECNICHE :	
- Tensione di funzionamento: 3 Volt (2 batterie AA/LR6-1,5V nuove)	- Intervallo di temperature: da 5° a 60°C
- Amperaggio: ≤ 40 µA	- Pressione dell'arrivo dell'acqua: da 0 bar a 8 bar
- Intensità di funzionamento: ≤ 200 mA	- Portata: 4 L/min (4 bars)
- Tipo di apertura: valvola motorizzata	

⚠️ AVVERTENZE

- Il programmatore PNR16 è stato progettato per un uso in un giardino. Progettato esclusivamente per un uso esterno. È fatto per controllare dei gocciolatori o dei sistemi d'irrigazione del suo giardino.
NB : può usarsi con deposito/cisterne recuperatori dell'acqua di pioggia.
- Non deve essere usato a fini industriali o essere messo in contatto con prodotti chimici, materie infiammabili o esplosive.
- Deve essere installato verticalmente (attacco verso l'alto) per evitare infiltrazioni all'interno del compartimento a batteria.
- Utilizzare questo programmatore unicamente con dell'acqua. Essa deve essere dolce e pulita e la sua temperatura non deve superare 60°C. Controllare il filtro se necessario.
- La pressione di funzionamento deve essere compreso tra 0 e 8 bar come massimo (funzione senza pressione).
Attenzione ! Necessita una pressione minima per che funziona un sistema d'irrigazione goccia a goccia, interrato o di superficie.
- Non usare batterie ricaricabili, unicamente batterie alcaline nuove. Cambiarli all'inizio di ciascuno stagione. Prima di un'assenza prolungata, controllare lo stato delle batterie.
- Svernamento : il programmatore teme il gelo, deve essere sistemato n un luogo secco e al riparo del gelo. Non dimenticare di togliere le batterie del programmatore.
- Il programmatore contiene numerosi materiali salvabili o riciclabili. Non deve essere gettato nei rifiuti domestici, ma negli appositi contenitori previsti a tal scopo - Directive RL2002/96/CE -
- Programmatore conforme alle normative europea - N° 2004/108/EC - 93/68/EC.

PT

① LER ATENTAMENTE E CONSERVAR PARA FUTURAS CONSULTAS

INSTALAÇÃO

- Antes de por as pilhas, posicionar os dois botões **RUN TIME** em **OFF**.
- Insira 2 pilas alcalinas novas AA de 1.5 V (não incluídas) : Abrir a tampa (A) situada na traseira do aparelho, insira as 2 pilhas alcalinas. Quando instalar as pilhas, haverá um intervalo de 1 a 5 segundos antes da válvula (tipo solenóide) se abra. Volte a recolocar o compartimento das pilhas no programador.
NB : Quando as pilhas estão novas, a luz de indicação de gasto de pilhas (B) pisca. Quando as pilhas estão fracas, ela se apaga. Quando estão totalmente descarregadas, a luz fica apagada. Quando estão a humidade, existe dois orifícios na tampa do compartimento das pilhas.
- Mantenha o programador direito, conecte-o a uma torneira com rosca de 3/4" e ligar o ou os tubos de rega, as saídas do programador (conector rápido).
NB : Aperte a porca do programador sómente com a mão. Não usar chaves.

PROGRAMAÇÃO

O seu programador Jardibric está equipado com duas válvulas que permitem a passagem da água por duas vias separadas, cada uma tem uma programação independente. Poupe água programando a rega do seu jardim ao amanhecer ou ao anoitecer (quando a menos evaporação). O programador começará a regar automaticamente de acordo com o programa definido e continuará durante as suas férias. Há 2 métodos para programar a rega do seu jardim : manual ou automático.

- Funcionamento automático :**
 - a) Posicionar o botão **FREQUENCY** na frequência de rega desejada (entre 1h e 72h) ou rodar o botão **FREQUENCY** para **Week** para regar uma vez por semana (o dia de semana na qual fez a sua programação).
*NB : se se posicionar o botão **FREQUENCY** em 24h, a rega começa só 24 horas depois.*
 - b) Posicionar o botão **RUN TIME** o tempo de rega desejada (entre 1 e 120 minutos).

ATENÇÃO ! O programador grava a hora logo que começa a funcionar. Não esquecer, anotar a hora na qual foi programado o aparelho.
Proceder da mesma maneira para programar a segunda via.
Depois da programação, colocar a tampa de protecção e verificar que está bem fixa ao programador.
- Funcionamento manual :**

O aparelho pode ser activado ou desactivado manualmente :
Rodar o botão **RUN TIME** para a posição **Manual**.
Para parar uma rega em curso, posicionar o botão **RUN TIME** em **OFF**.
- Modificação de programa de rega :**

Em qualquer momento se pode mudar as frequências e o tempo de rega utilizando o botão **FREQUENCY** y **RUN TIME**.
ATENÇÃO ! toda modificação da hora ou tempo de rega provoca a modificação da hora de início de rega.
- Parar o programa :**

Para parar o programador e anular o programa da frequência, rodar o seletor **RUN TIME** até à posição **OFF**. A rega para.
Para o reactivar, tem que programar de novo o aparelho.

- Função de retardar :**

Retardar uma rega com a função Delay :
Pressione no botão **Delay** durante mais de 3 segundos até que o indicador LED se acenda continuamente. Pressione no botão **Delay** (não aguarde que o indicador se apague); cada pressionameto no botão retarda a programação 1 hora, pressione tantas vezes que seja necessário: de 1 a 23 horas.
Para anular esta função, posicione o botão **FREQUENCY** numa outra posição.

OPCIONAL

É possível conectar um sensor de chuva Jardibric DP13 através de uma ligação (D) na parte inferior do programador. Depois do sensor conectado, o programador permite a interrupção da rega em caso de chuva.

EM CASO DE PROBLEMAS

- Se o programador não funciona, verificar os pontos seguintes :
- que a torneira está bem aberta,
 - que as pilhas não estão gastas ou mal instaladas,
 - que a duração e a frequência de rega gravadas são as que desejadas,
 - que o tempo de rega **RUN TIME** que o tempo de rega **FREQUENCY**.
- Por exemplo, não se pode regular um tempo de rega em 90 minutos se a frequência está regulada em 1 hora.*
- Se o temporizador não funciona contacte a sua loja.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS :	
- Voltage de funcionamiento: 3 volts (2 pilhas alcalinas novas tipo AA / LR6-1.5V)	- Tipo de abertura : Válvula motorizada
- Amperage: ≤ 40 µA	- Temperatura de trabalho: 5° a 60°C
- Corrente de funcionamento: ≤ 200 mA	- Pressão de entrada de água: de 0 bar a 8 bar
	- Caudal: 4 L/min (4 bars)

⚠️ ADVERTENCIAS

- O programador PNR16 está designado para uso privado em jardins. Está designado exclusivamente para uso no exterior. Foi elaborado para controlar a rega do seu jardim.
NB : Pode ser utilizado com depósitos / cisternas recuperadores de água da chuva.
- Não se deve usar para fins industriais nem entrar em contacto com produtos químicos, materiais inflamáveis ou explosivos.
- Deve de ser instalado verticalmente (porca ao alto) para evitar qualquer infiltração no compartimento das pilhas.
- Utilize este programador sómente com água. Não deve de ser usado com águas sujas, a temperatura não deve exceder os 60 °C. Controlar o filtro se for necessário.
- A pressão de funcionamento situa-se entre 0 e 8 bares como máximo (funciona sem pressão).
Atenção ! Caso necessite de uma pressão mínima para funcionar um sistema de rega gota a gota, enterrado ou de superficie.
- Não use pilhas recarregáveis, sómente pilhas alcalinas novas. Antes de uma ausência prolongada, verificar o estado das pilhas e sempre cambiar en cada começo de época.
- Preparação para o inverno : desconectar programador da torneira, retire as pilhas e guardar num lugar seco e livre do gelo.
- O programador contém materiais recuperáveis ou recicláveis. Não se deve depositar em lixos domésticos, sómente em contentores especialmente concebidos - Directiva RL2002 / 96 / EC -
- Programador em conformidade com a Directiva europeia N° 2004/108/EC - 93/68/EC.

PL ⓘ PRZECZYTAJ WAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

INSTALACJA

- Przed, umieszczeniem baterii ustaw obydwa pokręta **RUN TIME** na **OFF**.
- Włóż 2 nowe baterie alkaliczne AA 1,5V (nie są w zestawie)** : Otwórz pokrywę **(A)** w tylnej części urządzenia, włóż dwie baterie. Zainstaluj dwie nowe baterie alkaliczne 1.5V AA (nie są w zestawie). Po zainstalowaniu baterii, potrzeba od 1 do 5 sekund zanim zawór (typ elektromagnetyczny) się otworzy. Następnie włóż z powrotem na miejsce pojemnik na baterie.
*Uwaga: kiedy baterie są nowe, wskaźnik niskiego poziomu baterii **(B)** miga. Kiedy baterie są słabe, dioda świeci bez przerw. Kiedy są całkowicie rozładowane, dioda nie świeci. Dwie małe otwory w pokrywie na komorze na baterie służą do ewakuacji wilgoci z zasobnika na baterie.*
- Uztrzymuj programator w pozycji pionowej, podłączony do kranu 3/4" i podłącz go oraz rury doprowadzające wodę, do wyjścia programatora (szybkolączące).
UWAGA: zakreślaj wyłącznie za pomocą dłoni.

PROGRAMOWANIE

Programator Jardibric jest wyposażony w dwa zawory, które umożliwiają przepuszczanie wody przez dwa oddzielne kanały, z których każdy ma osobne programowanie. Oszczędzaj wodę poprzez zaprogramowanie podlewania twojego ogrodu wcześniej rano lub późno wieczorem (kiedy woda paruje mniej). Programator rozpocznie nawadnianie automatycznie, według zdefiniowanego programu, również gdy jesteś na wakacjach. Istnieją 2 tryby programowania podlewania ogrodu : manualny lub automatyczny.

- Ustawienia trybu pracy automatycznej :**
 - a) Nastaw pokrętko **FREQUENCY** na żądaną częstotliwość podlewania (pomiędzy 1h i 72h) lub nastaw pokrętko **FREQUENCY** na **Week** aby nawadniać 1raz na tydzień (nastawiony dzień tygodnia jest dniem programacji).
NB : jeśli ustawisz przycisk FREQUENCY na 24h, podlewanie zacznie się po 24 godzinach.
 - b) Ustaw przycisk **RUN TIME** od pożądanego czasu trwania nawadniania (od 1 do 120 min).**UWAGA ! Programator odlicza czas od chwili jego uruchomienia. Dla przypomnienia, zanotować dokładną godzinę zaprogramowania urządzenia.**
To samo dla drugiego kanału.
Po zaprogramowaniu urządzenia, należy złożyć osłonę i sprawdzić czy jest dobrze zamocowana.
- Ustawienia trybu pracy ręcznej :**
Urządzenie może być włączane i wyłączane ręcznie :
Przekręć przycisk **RUN TIME** na pozycję **Manual**.
Aby zatrzymać nawadnianie w toku, ustaw pokrętko **RUN TIME** na **OFF**.
- Zmiana regulacji :**
W każdej chwili można zmienić częstotliwość i czas trwania nawadniania za pomocą pokręteł **FREQUENCY** i **RUN TIME**.
UWAGA ! Wszelkie zmiany zegara lub czasu trwania nawadniania pociąga za sobą zmianę czasu rozpoczęcia podlewania.
- Zatrzymanie programu :**
Aby zatrzymać programator i anulować ustawienie częstotliwości, ustaw pokrętko **RUN TIME** na pozycji **OFF**. Nawadnianie zostanie prze-rwane. Aby aktywować nawadnianie automatyczne, należy znowu zaprogramować urządzenie.

- Funkcja opóźnienia :**
Opóźnij rozpoczęcie nawadniania dzięki funkcji Delay :
Naciśnij **Delay** dłużej niż 3 sekundy, a następnie zwolnić go dioda będzie się świecić światłem ciągłym. Ponownie, i od razu naciśnij na przycisk **Delay** (nie należy czekać, aż dioda zgasnie): Każde naciśnięcie przycisku spowoduje opóźnienie rozpoczęcia nawadniania o 1 godzinę. Naciśnij tyle razy ile uważasz za stosowne: od 1 do 23 godzin.
Aby wyłączyć tę funkcję, przekręć pokrętko **FREQUENCY** na inną pozycję.

OPCJA DODATKOWA

Istnieje możliwość podłączenia detektora deszczu Jardibric DP13 poprzez gniazdo **(D)** znajdujące się w części dolnej programatora. Podłączony do urządzenia detektor, pozwala na zatrzymanie nawadniania podczas deszczu.

W PRZYPADKU USTERKI

- Jeżeli programator nie działa, sprawdź następujące elementy:
- że kran jest otwarty,
 - że baterie nie są zużyte lub nieprawidłowo zainstalowane,
 - że czas trwania i częstotliwość nawadniania zapisywane są te, które chcesz,
 - że termin **RUN TIME** nie jest dłuższy niż częstotliwość podlewania **FREQUENCY**.
- Na przykład, nie można ustawić czasu nawadniania na 90 minut, jeśli częstotliwość nawadniania wynosi 1 godzinę.**
- Jeśli programator nadal nie działa, należy skontaktować się ze sklepem.

CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA :		
• Napięcie robocze: 3 Volty (2 baterie AA/LR6-1,5 V nowe)	• Zakres temperatur: od 5° do 60°C	
• Amperaż: ≤ 40 µA	• Ciśnienie na wlocie wody: od 0 bar do 8 bar	
• Intensywność pracy: ≤ 200 mA	• Natężenie przepływu: 4 L/min (4 bar)	
• Typ otwarcia : zawór z silownikiem		

⚠ OSTRZEŻENIA

- Programator PNR02B jest przeznaczony do użytku prywatnego w ogrodzie. Jest zaprojektowany do użytkowania zewnętrznego do zarządzania cyklami i systemem nawadniania.
UWAGA: Istnieje możliwość instalacji programatora do zbiornika rekuperacji wody deszczowej.
- Nie powinien być używany co celów przemysłowych lub mieć kontakt z pożywieniem, produktami chemicznymi, materiałami łatwopalnymi lub wybuchowymi.
- Powinien być instalowany pionowo (nakrętka przykrącona do góry), aby uniknąć przedostania się wody do pojemnika z bateriami.
- Należy używać danego programator tylko do wody. Woda nie powinna być ciepła ani zanieczyszczona, a jej temperatura nie powinna przekraczać 60°C. W innym przypadku należy zainstalować filtr.
- Ciśnienie robocze powinno wynosić od 0 do 8 barów maksymalnie (programator pracuje również bez zadanego ciśnienia).
UWAGA! Jednak, konieczne jest minimalne ciśnienie dla systemów nawadniania kropelkowego, podziemnego i naziemnego do prawidłowej pracy.
- Nie używaj akumulatorów do zasilania urządzenia, jedynie nowe baterie alkaliczne. Zmieniaj je na początku każdego sezonu. Podczas długiej przerwy, zweryfikuj poziom naładowania baterii.
- Pora zimowa : Programator należy chronić przed przymrozkami, powinien być przechowywany w miejscu suchym i z dala od niskiej temperatury. Nie zapominaj wyjąć baterii z urządzenia.

- Programator zawiera wiele elementów do odzysku i recyklingu. Nie powinien być wyrzucany do domowych śmieciników. Lecz do pojemników specjalnie do tego przeznaczonych - Dyrektywa RL2002/96/CE -
- Programator odpowiada dyrektywie europejskiej - N° 2004/108/EC - 93/68/EC.

EL ⓘ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΚΑΘΕ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Πριν βάλετε τις μπαταρίες, τοποθετήστε τους δύο διακόπτες **RUN TIME** στην επιλογή **OFF**.
- Τοποθετήστε δύο νέες αλκαλικές μπαταρίες 1,5 V AA (δεν παρέχονται) :**
Ανοίξτε το κάλυμμα **(A)** στο πίσω μέρος της συσκευής, τοποθετήστε τις δύο μπαταρίες. Μόλις τοποθετηθούν οι μπαταρίες, υπάρχει καθυστέρηση ενός έως πέντε δευτερόλεπτων πριν ανοίξει η βαλβίδα (τύπου πηνίου). Επανατοποθετήστε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών.
Σημείωση : όταν οι μπαταρίες είναι καινούργιες, η ένδειξη χαμηλής στάθμης μπαταρίας **(B)** αναβοσβήνει.
Όταν η στάθμη των μπαταριών είναι χαμηλή, η ένδειξη παραμένει αναμμένη. Όταν έχουν αποφορτιστεί πλήρως, η ένδειξη παραμένει σβηστή. Για την απομάκρυνση της υγρασίας, υπάρχουν δύο μικρές τρύπες στο κάλυμμα της θήκης μπαταριών.
- Κρατήστε τη συσκευή σε όρθια θέση, συνδέστε τη σε μία βρύση 3/4" mm και συνδέστε τον (τους) σωλήνα (-ες) άρδευσης στις εξόδους του προγραμματιστή (γρήγορες συνδέσεις).
Σημείωση : Σφίξτε το περικόχλιο μόνο με το χέρι.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ

Ο προγραμματιστής Jardibric είναι εξοπλισμένος με δύο βαλβίδες που επιτρέπουν τη διέλευση νερού μέσω δύο ξεχωριστών καναλιών, το καθένα με ανεξάρτητο προγραμματισμό. Εξοικονομεί νερό προγραμματίζοντας το πότισμα του κήπου σας νωρίς το πρωί ή αργά το βράδυ (περίοδο όπου το νερό εξατμίζεται με πολύ λιγότερο ρυθμό). Ο προγραμματιστής θα αρχίσει να λειτουργεί αυτόματα και να ποτίζει σύμφωνα με το καθορισμένο πρόγραμμα και αυτό θα συνεχιστεί καθ' όλη τη διάρκεια των διακοπών σας. Υπάρχουν 2 μέθοδοι για να προγραμματίσετε το πότισμα του κήπου σας: αυτόματα ή χειροκίνητα.

- Αυτόματη λειτουργία :**
 - a) Τοποθετήστε τον διακόπτη **FREQUENCY** στην επιθυμητή συχνότητα άρδευσης (μεταξύ 1 ώρας και 72 ωρών) ή περιστρέψτε τον διακόπτη **FREQUENCY** στην επιλογή **Week** για πότισμα μία φορά την εβδομάδα (την ημέρα της εβδομάδας που κάνετε τη ρύθμιση).
Σημείωση : εάν ρυθμίσετε τον διακόπτη **FREQUENCY** στην επιλογή 24 ωρών, το πότισμα θα ξεκινήσει εντός 24 ωρών.
 - b) Τοποθετήστε τον διακόπτη **RUN TIME** στην επιθυμητή διάρκεια άρδευσης (από 1 έως 120 λεπτά).**ΠΡΟΣΟΧΗ ! Ο προγραμματιστής καταγράφει την ώρα μόλις ενεργοποιηθεί. Σημειώστε την ώρα που προγραμματίσατε τη συσκευή σας για να μην την ξεχάσετε.**
Προχωρήστε με τον ίδιο τρόπο για το δεύτερο κανάλι.
Μετά τον προγραμματισμό της συσκευής, αντικαταστήστε το προστατευτικό κάλυμμα και βεβαιωθείτε ότι έχει στερεωθεί σωστά στον προγραμ-ματιστή.
- Χειροκίνητη λειτουργία :**
Η συσκευή σας μπορεί να ενεργοποιηθεί και να απενεργοποιηθεί χειροκίνητα:
Γυρίστε τον διακόπτη **RUN TIME** στην επιλογή **Manual**.
Για να σταματήσετε το πότισμα που βρίσκεται σε εξέλιξη, τοποθετήστε τον διακόπτη **RUN TIME** στην επιλογή **OFF**.
- Αλλαγή της ρύθμισης :**
Ανά πάσα στιγμή, μπορείτε να αλλάξετε τη συχνότητα και τη διάρκεια ποτίσματος, χρησιμοποιώντας τα κουμπιά **FREQUENCY** και **RUN TIME**.
ΠΡΟΣΟΧΗ ! Οποιαδήποτε αλλαγή στη διάρκεια ή τη συχνότητα αλλάζει την ώρα έναρξης !

- Διακοπή προγραμματισμού :**
Για να σταματήσετε τον προγραμματιστή και να ακυρώσετε τη ρύθμιση της συχνότητας, γυρίστε τον διακόπτη **RUN TIME** στη θέση **OFF**. Το πότισμα θα σταματήσει. Για να το ενεργοποιήσετε εκ νέου, πρέπει να προγραμματίσετε ξανά τη συσκευή σας.
- Λειτουργία καθυστέρησης :**
Καθυστέρηση το πότισμα με τη λειτουργία Delay :
Πατήστε συνεχόμενα το πλήκτρο **Delay** για περισσότερο από 3 δευτερόλεπτα, και στη συνέχεια αφήστε το προκειμένου η ένδειξη να μείνει συνεχώς αναμμένη. Πατήστε αμέσως το κουμπί **Delay** (μην περμιέnete να σβήσει η ένδειξη): κάθε πάτημα στο κουμπί καθυστερεί τον προγραμ-ματισμό κατά 1 ώρα, πατήστε όσες φορές χρειάζεστε: από 1 έως 23 ώρες.
Για να ακυρώσετε αυτή τη λειτουργία, ρυθμίστε το κουμπί **FREQUENCY** σε άλλη θέση.

ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ

Ο αισθητήρας βροχής Jardibric DP13 μπορεί να συνδεθεί μέσω της υποδοχής **(D)** που βρίσκεται στο πίσω μέρος της συσκευής. Όταν συνδεθεί με τον προγραμματιστή άρδευσης, επιτρέπει τη διακοπή του ποτίσματος σε περίπτωση βροχής.

ΕΑΝ ΠΡΟΚΥΨΕΙ ΠΡΟΒΛΗΜΑ

- Εάν ο προγραμματιστής δεν λειτουργεί, ελέγξτε τα εξής :
- ότι η βρύση παροχής νερού είναι ανοιχτή,
 - ότι οι μπαταρίες δεν έχουν φθαρεί ή δεν έχουν εγκατασταθεί σωστά,
 - ότι η διάρκεια και η συχνότητα άρδευσης που καταγράφονται είναι οι επιθυμητές,
 - ότι η διάρκεια **RUN TIME** δεν είναι μεγαλύτερη από τη συχνότητα άρδευσης **FREQUENCY**.
- Για παράδειγμα, δεν μπορείτε να ορίσετε τη διάρκεια άρδευσης σε 90 λεπτά εάν η συχνότητα έχει οριστεί σε 1 ώρα.**
- Εάν ο προγραμματιστής εξακολουθεί να μην λειτουργεί, επικοινωνήστε με το κατάστημά σας.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ :		
• Τάση λειτουργίας: 3 Volt (2 μπαταρίες AA/LR6-1,5V καινούργιες)	• Ύψος θερμοκρασίας: από 5° έως 60°C	
• Ισχύς: ≤ 40 µA	• Πίεση παροχής νερού: από 0 έως 8 bar	
• Τάση ρεύματος λειτουργίας: ≤ 200 mA	• Ρυθμός ροής: 4 L/min (4 bar)	
• Τύπος ανοίγματος: μηχανοκίνητη βαλβίδα		

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Ο προγραμματιστής PNR02B προορίζεται για ιδιωτική χρήση στον κήπο. Είναι σχεδιασμένος αποκλειστικά για εξωτερική χρήση για τον έλεγχο ψεκασμών ή συστημάτων άρδευσης.
Σημείωση: Είναι δυνατή η λειτουργία του με βροχοσυσλκτή.
- Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για βιομηχανικούς σκοπούς ή/και δεν πρέπει να έρθει σε επαφή με χημικές ουσίες, εύφλεκτα ή εκρηκτικά υλικά.
- Πρέπει να τοποθετηθεί καθώς (με το περικόχλιο προς τα πάνω) ώστε να αποφευχθεί η οποιαδήποτε διείσδυση στη θήκη των μπαταριών.
- Χρησιμοποιήστε αυτόν τον προγραμματιστή μόνο με νερό. Το νερό πρέπει να είναι μαλακό και καθαρό και η θερμοκρασία του δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 60°C. Ελέγξτε εάν είναι απαραίτητο να μπα ένα φίλτρο.
- Η μέγιστη λειτουργία πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ 0 και 8 bar το μέγιστο. (λειτουργία χωρίς πίεση).
ΠΡΟΣΟΧΗ! Οποιαδήποτε αλλαγή στην πίεση για να λειτουργεί σωστά ένα σύστημα στάγδην άρδευσης, είτε αυτό είναι υπόγειο, είτε επιφανειακό.
- Μη χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, παρά μόνο καινούριες αλκαλικές μπαταρίες. Να τις αλλάζετε στην αρχή της κάθε εποχής • Μετά από μια μεγάλη περίοδο απενεργοποίησης, να ελέγχετε την κατάσταση των μπαταριών.
- Διακρίνετε: Ο προγραμματιστής καταστρέφεται από τον παγετό, πρέπει να φυλάσσεται σε μέρος στεγνό και μη ψυχορραγμένο. Θυμη-θείτε να αφαιρέσετε τις μπαταρίες από τον προγραμματιστή.
- Ο προγραμματιστής περιέχει πολλά πολύτιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά. Δεν πρέπει να απορρίπτεται σε οικιακά απορρίμματα, αλλά σε ειδικά σχεδιασμένα δοχεία - Οδηγία RL2002/96/CE -
- Προγραμματιστής που συμμορφώνεται με την ευρωπαϊκή οδηγία - Αριθ. 2004/108/ΕΚ - 93/68/ΕΚ.

RU ⓘ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩИХ КОНСУЛЬТАЦИЙ

УСТАНОВКА

- До установки батареек поставьте два переключателя **RUN TIME** в по-ложение **OFF**.
- Вставьте 2 новые щелочные батарейки AA 1,5В (не входят в комплект поставки) :** Откройте крышку **(A)** сзади устройства, вставьте 2 батарейки. Когда батарейки установлены, после задержки 1 - 5 секунд открывается клапан (соленоидного типа). Поставьте на место отсек для батареек.
Очень важно : если батарейки новые, индикатор износа батареек **(B)** мигает.
Если батарейки слабые, он остаётся подсвеченным. Если они полностью разряжены, индикатор остаётся тёмным.
Для удаления влаги предусмотрены два небольших отверстия в крышке секции батареек.
- Держа устройство прямо, присоедините его к крану 3/4" и подсоедините его или поливоч-ные шланги к выходам программатора (быстрозъёмные соединения).
Очень важно: Завинчивать гайки следует только вручную.

ПРОГРАММИРОВАНИЕ

Ваш программатор Jardibric оборудован двумя клапанами, что позволяет прохожде-ние воды по двум отдельным каналам с независимым программированием. Экономьте воду, запрограммировав полив сада на раннее утро или поздний вечер (когда вода меньше всего испаряется). Программатор будет включать полив авто-матически в соответствии с заданной программой и будет продолжать работу в таком режиме на протяжении вашего отпуска. Существует 2 метода программирования полива сада: автоматический и ручной.- Автоматический режим работы :**
- a) Выставьте переключатель **FREQUENCY** на желаемую частоту полива (от 1ч до 72ч) или поверните переключатель **FREQUENCY** на **Week** для полива 1 раз в неделю (вы выбираете день недели).
Очень важно: Если вы выставите переключатель FREQUENCY на 24ч, полив начнётся только через 24 часа.
- b) Выставьте переключатель **RUN TIME** на желаемую продолжительность полива (от 1 до 120 мин).**ВНИМАНИЕ ! Программатор регистрирует время с момента своего включения. Для памяти запишите время, когда вы за-программировали своё устройство.**
Выполните данную процедуру для 2-го канала.
После программирования устройства поставьте на место защитную крышку и убедитесь в том, что она хорошо прикреплена к програм-матору.
- Ручной режим работы :**
Ваше устройство можно привести в действие и деактивировать вручную :
Поверните переключатель **RUN TIME** на **Manual**.
Чтобы остановить текущий полив, установите переключатель **RUN TIME** на **OFF**.

- Изменение настроек :**
В любой момент вы можете изменить частоту и продолжительность полива с помощью кнопок **FREQUENCY** и **RUN TIME**.
ВНИМАНИЕ ! Любое изменение продолжительности или частоты изменяет время пуска!
- Остановить выполнение программы :**
Для отснова программатора и отмены настройки частоты поверните переключатель **RUN TIME** в положение **OFF**. Полив остановится.
Для последующего включения полива нужно заново запрограммировать устройство.
- Функция задержки :**
Задержать полив с помощью функции Delay :
Нажмите на кнопку **Delay** в течение более 3 секунд, затем отпустите её, чтобы индикатор постоянно горел. Сразу же повторно на-жмите на кнопку **Delay** (не дожидаясь, пока индикатор погаснет): каждое нажатие кнопки откладывает выполнение программы на 1 час; нажимайте столько раз, сколько нужно: от 1 до 23 часов.
Для отмены данной функции переведите кнопку **FREQUENCY** в другое положение.

ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

Возможно подключение датчика дождя Jardibric DP13 через штекерный разъём **(D)**, находящийся с задней стороны устройства. При подключении к программатору полива он позволяет прервать полив в случае дождя..

В СЛУЧАЕ ПРОБЛЕМ

- Если программатор не работает, нужно убедиться в том, что :
- кран впуска воды открыт;
 - батарейки не отработаны и правильно установлены;
 - сохранённые значения продолжительности и частоты полива соответствуют вашим желаниям;
 - продолжительность **RUN TIME** не превышает частоту полива **FREQUENCY**.
- Например, нельзя выставлять продолжительность полива 90 минут, если частота выставлена на 1 час.**
- Если программатор по-прежнему не работает, обратитесь в свой магазин.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:		
• Рабочее напряжение: 3 В (2 новые батарейки AA/LR6-1,5В)	• Диапазон температур: от 5 до 60 °C	
• Сила тока: ≤ 40 мА	• Давление подачи воды: от 0 до 8 бар	
• Входной ток: ≤ 200 мА	• Пропускная способность: 4 л/мин (4 бар)	
• Тип открытия: клапан с электроприводом		

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Программатор PNR02B предназначен для личного пользования в саду. Он рассчитан исключительно на использование снаружи для управления поливочными приспособлениями или оросительными системами.
Очень важно: Он может работать с регенерационным баком дождевой воды.
- Не использовать его в производственных целях и не допускать контакта с химвеществами, горючими и взрывоопасными веществами.
- Необходимо монтировать его вертикально (гайкой вверх) во избежание какого бы то ни было просачивания воды в отсек батареек.
- Использовать данный программатор только с водой. Вода должна быть мягкой и прозрачной, а её температура не должна превышать 60 °C. При необходимости проверьте фильтр.
- Рабочее давление должно быть в промежутке от 0 до 8 бар максимум. (работает без давления).
Внимание! При этом для правильного функционирования подземной или наземной системы капельного полива необходимо минимальное давление.
- Не используйте перезаряжаемые батарейки, только новые щелочные батарейки. Меняйте их в начале каждого сезона. Перед длительным отсутствием проверьте состояние батареек.
- Подготовка к зиме: следует защищать программатор от заморозков, его необходимо расположить в сухом, защищённом от заморозков месте. Не забудьте вытащить батарейки из программатора.
- Программатор содержит много утилизируемых или подлежащих вторичной переработке материалов. Его необходимо выбрасывать не в урны для бытовых отходов, а в специально предусмотренные контейнеры-Директива RL2002/96/CE-
• Программатор соответствует требованиям директивы EC № 2004/108/EC-93/68/EC.

RO ⓘ CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ȘI PĂSTRAȚI-L PENTRU CONSULTĂRILE ULTERIOARE

INSTALAREA

- Înainte de a pune bateriile, setați ambele selectoare **RUN TIME** pe **OFF**.
- Introduceți 2 baterii alcaline AA 1,5 V noi (nu sunt incluse) :** Deschideți ca-pacul **(A)** de pe partea din spate a aparatului, introduceți cele 2 baterii. După ce au fost introduse bateriile, există o întârziere de o secundă până la 5 secunde înainte de deschiderea supapei (tip solenoid). Repoziționați compartimentul de baterii.
NB: când bateriile sunt noi, indicatorul de uzură a bateriilor **(B) clipește. Când bateriile sunt slabe, rămâne aprins. Când sunt complet descărcate, indicatorul rămâne stins.**
Nota : a elimina umezeala, există două găuri mici în capacul compartimen-tului de baterii.
- Țineți aparatul drept, conectați-l la un robinet de 3/4" și conectați furtunul (furtunurile) de udat la ieșirile temporizatorului (cuplaje rapide).
NB : Strângeți puțina doar manual.

PROGRAMARE

Temporizatorul dvs. Jardibric este echipat cu două supape care permit apei să treacă prin două canale separate, fiecare cu programare independentă. Economisiți apă programând udarea grădinii dvs. dimineață devreme sau noaptea târziu (când apa se evaporă cel mai puțin). Temporizatorul va declanșa automat udarea în funcție de programul stabilit și va continua în timpul vacanței. Există 2 metode pentru a programa udarea grădinii dvs.: automată sau manuală.- Funcționarea automată :**
- a) Setati selectorul **FREQUENCY** la modul de udare dorit (între 1h și 72h) sau rotiți selectorul **FREQUENCY** pe **Week** pentru a uda o dată pe săptămână (în ziua săptămânii în care efectuați setarea).
NB : dacă setați selectorul FREQUENCY la 24 de ore, irigarea va începe numai în 24 de ore.
- b) Setati selectorul **RUN TIME** la timpul de udare dorit (de la 1 minut la 120 min).**ATENȚIE ! Temporizatorul înregistrează ora imediat ce este pornit. Pentru a ține minte, notați ora la care ați programat dispozitivul.**
Procedați în același mod pentru pasul doi.
După programarea aparatului, înlocuiți capacul de protecție și verificați dacă acesta este corect fixat la temporizator.

- Operare manuală :**
Dispozitivul dvs. poate fi pornit și oprit manual :
Rotiți selectorul **RUN TIME** pe **Manual**.
Pentru a opri o udare curentă, setați selectorul **RUN TIME** pe **OFF**.
- Modificarea setării :**
În orice moment, puteți schimba frecvențele și timpul de irigare folosind butoanele **FREQUENCY** și **RUN TIME**.
ATENȚIE ! Orice modificare a duratei sau a frecvenței modifică ora de începere !
- Oprirea programării :**
Pentru a opri temporizatorul și a anula setarea frecvenței, rotiți selectorul **RUN TIME** pe poziția **OFF**. Irigarea se va opri.
Pentru a o reactiva, trebuie să reprogramați dispozitivul.

- Funcția de întârziere :**
Întârzierea udării cu funcția Delay :
Apăsăți butonul **Delay** pentru mai mult de 3 secunde, apoi eliberați-l pentru a menține lumina aprinsă. Apăsăți imediat din nou butonul **Delay** (nu așteptați oprirea indicatorului): fiecare apăsare a butonului întârzie programarea cu o oră, apăsăți de câte ori este necesar: de la o oră la 23 de ore.
Pentru a anula această funcție, setați butonul **FREQUENCY** în altă poziție.

OPTIONAL

Senzorul de ploaie Jardibric DP13 poate fi conectat prin mufa **(D)** de pe partea din spate a unității. Conectat la temporizatorul de udare, acesta permite întreruperea udării în caz de ploaie.

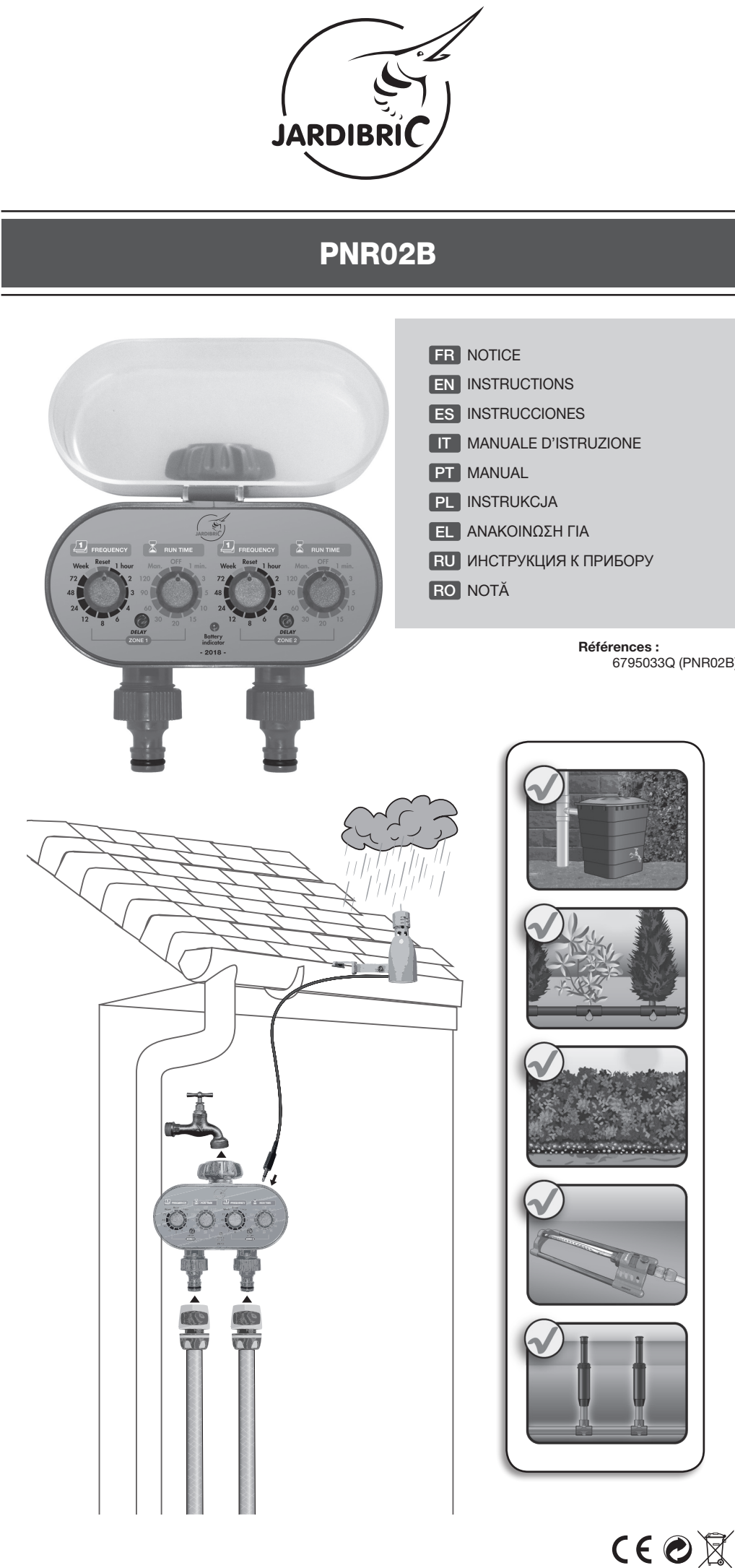
IN CAZ DE NEFUNCȚIONALITĂȚI

- Dacă temporizatorul nu funcționează, verificați următoarele :
- supapa de admisie a apei este deschisă,
 - bateriile nu sunt uzate sau instalate incorect,
 - durata și frecvența udării înregistrate sunt cele dorite,
 - durata **RUN TIME** nu este mai mare decât frecvența de udare **FREQUENCY**.
- De exemplu, un timp de udare nu poate fi setat la 90 de minute dacă frecvența este setată la o oră.**
- Dacă temporizatorul încă nu funcționează, contactați magazinul.

CARACTERISTICI TEHNICE :		
• Tensiune de operare: 3 Volți (2 baterii AA/LR6-1,5 V noi)	• Interval de temperatură: de la 5° la 60°C	
• Amperaj: ≤ 40 µA	• Presiunea de admisie a apei: de la 0 bari la 8 bari	
• Curent de operare: ≤ 200 mA	• Debit: 4 L/min (4 bari)	
• Tip de deschidere : supapă motorizată		

⚠ AVERTISMENTE

- Temporizatorul PNR02B este destinat utilizării în grădină. Este proiectat exclusiv pentru utilizare în exterior pentru a controla aspersoarele sau sistemele de irigare.
NB: este posibilă punerea în funcțiune a acestuia cu un rezervor de colectare a apei de ploaie.
- Nu trebuie să fie utilizat în scopuri industriale sau să intre în contact cu substanțe chimice, materiale inflamabile sau explozive.
- Trebuie instalat vertical (cu puștia în sus) pentru a preveni infiltrarea în compartimentul bateriei.
- Utilizați acest temporizator numai cu apă. Ar trebui să fie apă potabilă și limpede, iar temperatura sa nu trebuie să depășească 60° C. Verificați filtrul dacă este necesar.
- Presiunea de lucru trebuie să fie între 0 și 8 bari max. (funcționează fără presiune).
Atenție! Cu toate acestea, este nevoie de un minim de presiune pentru ca un sistem de irigare prin picurare, îngropat sau de suprafață, să funcționeze corect.
- Nu utilizați baterii reincărcabile, numai baterii alcaline noi. Schimbați-le la începutul fiecărui sezon. Înainte de o absență prelungită, verificați starea bateriilor.
- În timpul iernii: temporizatorul este afectat de îngheț, trebuie depozitat într-un loc uscat și protejat de îngheț. Nu uitați să scoateți bateriile din temporizator.
- Temporizatorul conține multe materiale recuperabile sau reciclabile. Nu trebuie aruncat în coșul de gunoi menajer, ci în recipiente special concepute - Directiva RL2002/96/CE -
- Temporizator conform cu Directiva europeană - Nr. 2004/108/EC-93/68/EC.



Références :
6795033Q (PNR02B)

